



NATIONAL OFFICE

USCC Reference No. _____

MIGRATION AND REFUGEE SERVICES

ODP-IV No. _____
(If known)

WASHINGTON, D. C. 20005

ORDERLY DEPARTURE PROGRAM (Vietnam)

AFFIDAVIT OF RELATIONSHIP

Your Name: Mr/Mrs/Ms

SAM YER

Diocese of: Seattle

Phone (home) _____

(work) _____

Your Address

Number Street

Seattle WA 98144
County/City State ZipDate of Birth: JAN 17 1950 Place of Birth: SADEC VIET NAMDate of Entry to U.S. FEB 28 1983 Alien Number A 25-374-229

Naturalization Certificate Number (If Applicable) _____

Legal Status Paroles ☒ Permanent Resident Alien ☐ U.S. Citizen ☐

I am filing this Affidavit for the following relatives still in Vietnam to come to the United States, under the ORDERLY DEPARTURE PROGRAM. (ODP) I include a copy of my ☒ I-94 (both sides)
☐ I-151 (Permanent Resident Alien Card)

Name	Sex	Date/Place of Birth	Relation to you	Address in Vietnam
LE THI HOA		JULY 10. 50 V.N	AUNT	264 ^A ấp thanh PH xã Tân Bình chính thị huyện Đông Tháp
SAM NGOC LIEN		JUNE 17 83 V.N	HALF SISTER	at 1

I swear that the information in this statement is true to the best of my knowledge, and understand that any false statement could jeopardize my immigration status in the United States.

SAM YER

Your Signature

Stamp or Seal of Notary

Subscribed and sworn to before me this

17 day of Oct, 1983.
Signature of Notary PublicMy commission expires: 8-22-85

** Any change of address should be reported immediately to USCC National Office and the local USCC Diocesan Resettlement Office.

USCC FORM A (6/82)



NATIONAL OFFICE

MIGRATION AND REFUGEE SERVICES

WASHINGTON, D. C. 20005

Số USCC# _____

Số ODP-Bangkok-IV# _____
(nếu biết)

Mẫu M01 - Form A

ĐƠN XIN ĐOÀN, TỤ GIA-ĐÌNH
(Thân Nhân Ở Việt-Nam)

Tên Người Đứng Đơn ở Hoa Kỳ: SAM YEN
Địa Chỉ: Seattle WA 98144
Tuổi của Người Đứng Đơn: 33 Nơi Sinh: SADEC VIET NAM
Ngày Người Đứng Đơn tới Hoa Kỳ: FEB 28-83
Tổ dân tới: VIET NAM (Nước nào) THAI LAN (Trại Ty-Nạn Nào)
Số, "Alien Registration" (Ghi trên Mẫu I-94 hoặc Thẻ Xanh): A-25-374-229
Số Chứng-Chỉ Nhập-Tích Mỹ (Nếu có): _____
Quy-chế Hiện-tại của Người Đứng-Đơn: _____

Xin đánh dấu: ☒ /X/☒ Ty-nạn (Chưa có quy-chế Thường-trú-nhĩ)☐ Thường-trú-nhĩ (Đã có Thẻ Xanh)

Chú-thích: Dù đã có làm đơn Mẫu I-130, ☐ Công-dân Hoa-Kỳ
cũng xin điền mẫu này và
gửi tới USCC/Washington, D.C.

Tôi làm đơn này để xin cho những thân nhân ghi tên dưới đây, hiện
còn ở tại Việt-Nam được sang Hoa Kỳ đoàn-tụ với tôi, (Tôi chấp nhận để
tên tuổi những người dưới đây được thông báo cho các giới hữu-trách như
Cao-Ủy-Ty-Nạn Liên-Hiệp-Quốc, hoặc tất cả các cơ-quan, tổ-chức đặc-
trách chương-trình Đoàn-Tụ Gia-Đình, kể cả các giới-chức tại Việt-Nam).

XIN ĐIỀN CẢ BẢN TIẾNG ANH VÀ THI THỰC CHỦ KÝ (trên bản tiếng Anh)

TÊN THÂN NHÂN TẠI VIỆT-NAM	Ngày và Nơi Sinh	Liên-Hệ Gia- Đình với Tôi	Địa-Chỉ Rõ-Ràng và Mỗi-Nhất của Thân-Nhĩ tại Việt-N.
LE THI HOA	JULY 10. 50 VN	AUNT	264 th ấp Thạnh Phú xã Tân Bình Châu thành Tỉnh Đồng Tháp
SAM NGOC LIEN	JUNE 17. 83 VN	HALF-SISTER	nt -

Người làm đơn ký tên: SAM YEN Ngày làm đơn: 10 17 1983

CA LỒNG THÁI .
PHÒNG PA-15.
Số: 152/EN.

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM.
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc.

Đồng Tháp, ngày 5 tháng 9 năm 1983.

BIÊN - NHẬN

Chúng tôi tọ công tác xuất cảnh công an tỉnh
Đồng Tháp có nhiệm của ông, bà :

Họ và tên : Trần Bửu

Sinh năm : 1929

Hiện ở : 17/1 Nguyễn Huệ, Thôn 1, Phường 1, TX. Sàigòn, Đ. Chiểu

Một số hồ sơ đang ký xin xuất cảnh đến nước :

. Đức Kỳ

Lý do : Cụ thể về an gia

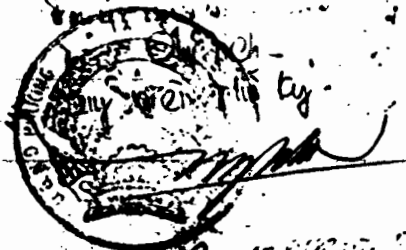
Đề nghị ông bà yên tâm chờ chúng tôi báo kết
quả được xuất cảnh hay không được xuất cảnh
trong thời gian tới.

SAC Y BAN CHẤM

TM TỔ CÔNG TÁC XUẤT CẢNH

Trần Bửu

NGUYỄN THỊ MỸ



CPR ID = 516
RUN DATE: 12/13/83
PAGE NO. 11

FBI, INC. 11

SPONSOR IN THE UNITED STATE

I
I
I Name: SAM YEN

I DOB: (mm/dd/yyyy) / / CCB:

Address:

I SEATTLE, WA 98144

I Telephone (Home): / / (Business): / /

Category: REF FFA USC

===== FOR OFFICIAL USE ONLY =====

SECURSOR IN THE UNITED STATES

I I-130 AOR AGS BC ECT MC MCT GVN PHOTC OTHERS

For US Empl/Training (Crt E-AC):-----

GVN/EVNAF SVC: -----US Combat AFD:-----RefEq Camp: ---/---/--- to ---/---/---

CAT 1 PKT: --/--/-- ELLP: --/--/-- QIMER: -----

CAT 2/3 PKT: --/--/-- FLUP: --/--/-- OTHER: -----

```

PRELIST BY:----- DA: --/--/-- LOI Sect: --/--/-- NOTIFIED OF EXIT PERMIT --/--/-- PERMIT # ----- FEEDBACK LIST --/--

```

Other Actions: ----- Medical Progress: -----

VOL AG NAME:-----

VOLAG ASSUR: Sought --/--/-- RACC: --/--/-- V F: --/--/-- SAN FR: --/--/-- SECONE: Sought --/--/-- RACC: --/--/--

POSSIBLE DUPS:

Date: October 5, 1985

REQUEST FOR A LETTER OF INTRODUCTION

FROM: IV. No. 069133
SAM TUONG
17/1 NGUYEN HUE ST., Thi Xa Sadee
Tinh Dong Thap, Vietnam

TO: Mr. DIRECTOR, DR.
The ODP Office
127 Panjabum building
South Sathorn Tai Road
Bangkok 10.120, Thailand

REPLY TO ATTN OF:

SAM YEN

South, Seattle WA 98144

Dear Sir,

Enclosed are two copies: (and a supplementary document)(3)

- One of my worksheet number N.069133.
- One of the local VN authorities' receipt for application of Exit Permits No. 152/BN.

Current criteria from the Vietnamese authorities require a Letter of Introduction and a copy of the VEWL from the ODP office/US GOVERNMENT be substantiated before any Exit Permit can be issued.

We therein sincerely request your office to grant us the above documents which, we hope, will be forwarded to us in a near future.

Anything you can do for us will be greatly appreciated

Faithfully yours,

SAM TUONG



ENCL:

- (1) A worksheet No.069133
- (2) Receipt No.152/BN
- (3) A copy of USCC
(supplementary doc)

FR: IV No 069133

SAM TUONG, 17/1 Nguyen-Hue,
Thị xã Sadec, Đồng-Tháp
Vietnam

PAR AVION

35



TO:

Madam K. M. THO

P.O. Box 5435

ARLINGTON, VA 22205 - 0635

USA



VIA AIR MAIL PAR AVION



From : IV No 069133

Mr : SAM TUONG.

17/1 NGUYEN HUE STREET

THI XA SADEC DONG THAP VIETNAM.

REQUEST FOR ASSISTANCE

To Madam

KHUC MINH THO

P.O. Box 5435

ARLINGTON, VA 22205 - 0635

U.S.A.

Dear Madam,

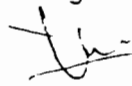
We hereby undersigned SAM TUONG, currently resides at the above address. Sincerely request your assistance in bringing our case to the attention of the ODP director in view of acquiring a Letter of Introduction which would be used to present to the VN authorities, as required under the new criteria for the issuance of our exit permits.

Also attached is a copy of USCC for Supplementary document which we need to be listed in the worksheet and other necessary papers too.

Anything you can do for us will be very much obliged.

ENCL : 4 copies of DOC.

Sincerely yours,


SAM TUONG

ODP
can
main D
0 20 có phan
lưu tư nhân 0
0 có giấy
ra hàng